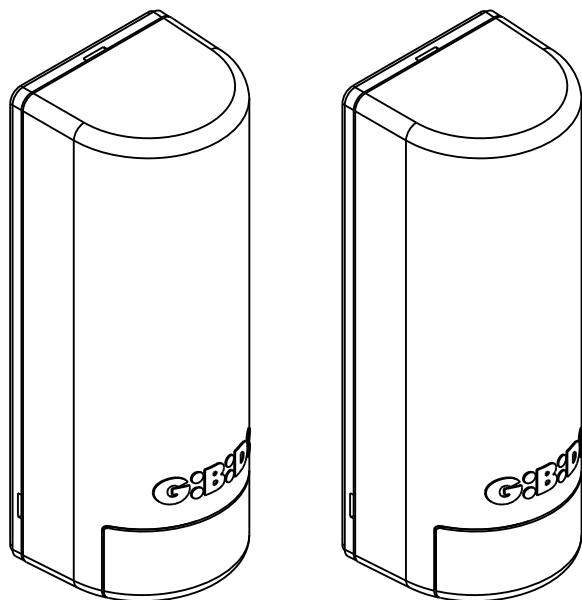


G:B:D:



:AF

CE UK
CA

AF180L - (AU02330)

Fotocellule sincronizzate con illuminazione
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Synchronized photocells with lighting
INSTRUCTION FOR INSTALLATION

| | | | |
|----|----|----|----|
| IT | EN | FR | ES |
| DE | PT | NL | GR |

FIG. 1

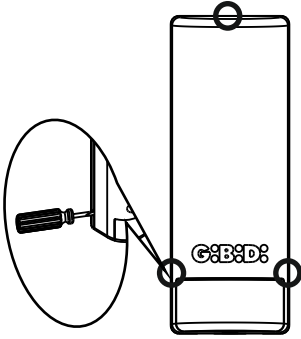


FIG. 2

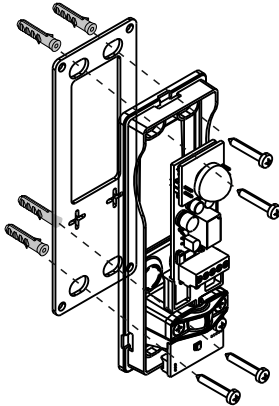


FIG. 3

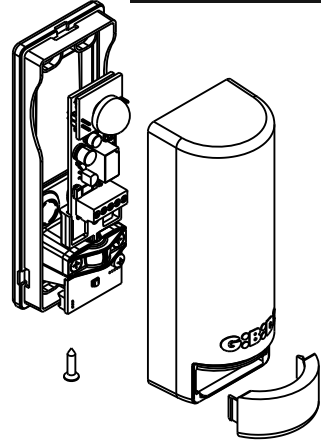


FIG. 4

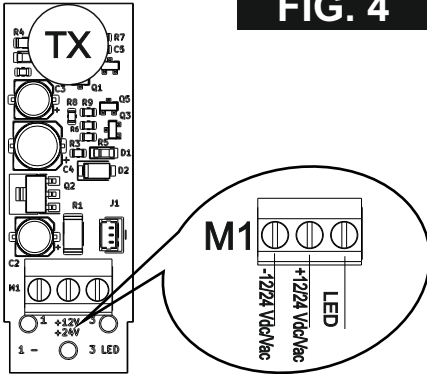


FIG. 5

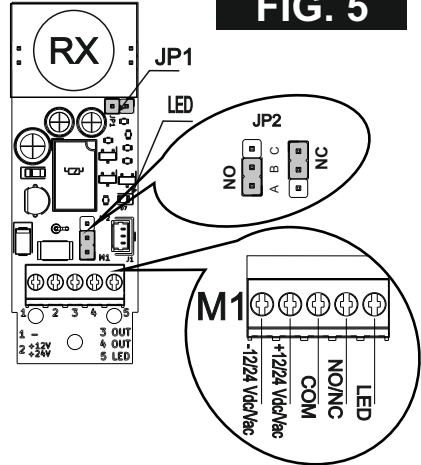
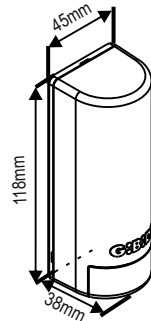
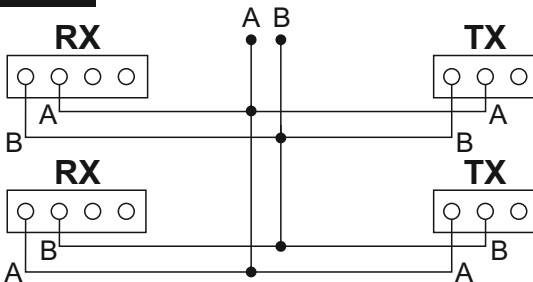


FIG. 6

12/24Vac



CARATTERISTICHE TECNICHE

| | |
|--------------------------|--|
| Modello / Articolo | AF180L / AU02330 |
| Portata | 30 m (12 in esterno) |
| Segnale | Impulsivo non modulato |
| Frequenza infrarosso | 2 Khz |
| Portata relè | 1A 24V |
| Alimentazione | 12/24 V dc/ac |
| Assorbimento fotocellule | 50 mA |
| Assorbimento schede LED | 60 mA |
| Temperatura di utilizzo | -20 ÷ +60 °C |
| IP | 54 |
| Orientabilità | +/- 200° orizzontale , +/- 15° verticale |

Grazie per avere scelto GIBIDI.



LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.

- Eseguire i collegamenti facendo riferimento alle tabelle seguenti e alla serigrafia allegata. Fare molta attenzione a collegare in serie tutti i dispositivi che vanno collegati allo stesso ingresso N.C. (normalmente chiuso) e in parallelo tutti i dispositivi che condividono lo stesso ingresso N.A. (normalmente aperto). Una errata installazione o un uso errato del prodotto può compromettere la sicurezza dell'impianto.
- Tutti i materiali presenti nell'imballo non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Il costruttore declina ogni responsabilità ai fini del corretto funzionamento dell'automazione nel caso non vengano utilizzati i componenti e gli accessori di propria produzione e idonei per l'applicazione prevista.
- Al termine dell'installazione verificare sempre con attenzione il corretto funzionamento dell'impianto e dei dispositivi utilizzati.
- Questo manuale d'istruzioni si rivolge a persone abilitate all'installazione di "apparecchi sotto tensione" pertanto si richiede una buona conoscenza della tecnica, esercitata come professione e nel rispetto delle norme vigenti.
- La manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato.

AVVERTENZE: Questo prodotto è stato collaudato in GI.BI.DI. verificando la perfetta corrispondenza delle caratteristiche alle direttive vigenti.

GI.BI.DI. S.r.l. si riserva la facoltà di modificare i dati tecnici senza avviso, in funzione dell'evoluzione del prodotto.

SMALTIMENTO: GI.BI.DI. consiglia di riciclare i componenti in plastica e di smaltire in appositi centri abilitati i componenti elettronici evitando di contaminare l'ambiente con sostanze inquinanti.



Dichiarazione del fabbricante UE:

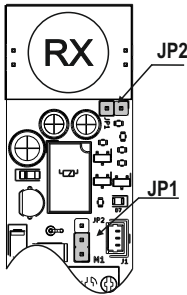
La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo internet <http://conformity.gibidi.com>

GI.BI.DI. S.r.l. si riserva la facoltà di modificare i dati tecnici senza avviso, in funzione dell'evoluzione del prodotto

IT

IMPOSTAZIONI JUMPER RICEVENTE JP1 - JP2

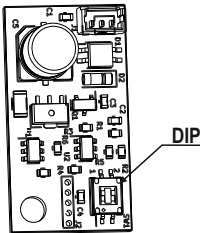
Le impostazioni di DEFAULT sono evidenziate con lo sfondo della casella in grigio



| JUMPER | Funzione | Stato | Descrizione |
|--------|-----------------------|-------------------------------------|--|
| JP1 | FUNZIONE RITARDO | <input type="checkbox"/> | Funzionamento ritardato, da usare in particolari condizioni atmosferiche (neve) NB. Funzione non attiva con alimentazione in corrente continua. |
| | | <input checked="" type="checkbox"/> | Funzionamento Standard |
| JP2 | TIPOLOGIA DI CONTATTO | <input type="checkbox"/> | Out contatto Rele N.C. |
| | | <input checked="" type="checkbox"/> | Out contatto Rele N.O. |

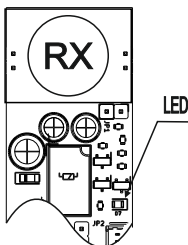
IMPOSTAZIONI DIP SWITCH SW1 SCHEDA LED

Le impostazioni di DEFAULT sono evidenziate con lo sfondo della casella in grigio



| DIP | Funzione | Stato | Descrizione |
|--------------|------------------|------------|---|
| DIP1 DIP2 | LUCE DI CORTESIA | OFF OFF | Uscita scheda LED si attiva ad inizio del moto e rimane attiva 60 secondi dal termine del moto. |
| | | ON OFF | Uscita scheda LED si attiva ad inizio del moto e rimane attiva 30 secondi dal termine del moto. |
| | LAMPEGGIANTE | OFF ON | Uscita scheda LED con funzione lampeggiante. |
| | | ON ON | Assicurarsi che l'uscita lampeggiante della centrale non sia fissa. Lampeggio complementare all'uscita di lampeggio per le centrali BE24 e Br24. |

LED DI SEGNALE



| Stato | Descrizione |
|-------|---|
| OFF | Segnale presente: Nessun ostacolo , rele fotocellula attivo. |
| ON | Segnale assente: Presente ostacolo , rele fotocellula non attivo. |

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|-----------------------|--|
| Model / Item | AF180L / AU02330 |
| Range | 30 m (12 external) |
| Signal | Impulse signal, unmodulated |
| Infrared fequency | 2 Khz |
| Relay power | 1A 24V |
| Receiver power | 12/24 V dc/ac |
| Absorption photocell | 50 mA |
| Absorption LED board | 60 mA |
| Operating temperature | -20 ÷ +60 °C |
| IP | 54 |
| Adjustability | + - 200° horizontal , + - 15° vertical |

Thank you for choosing GI.BI.DI.



PLEASE READ CAREFULLY THIS MANUAL BEFORE PROCEEDING WITH THE INSTALLATION.

- Before proceeding with installation, fit a magnetothermal or differential switch with a maximum
- Make the connections referring to the following tables and to the attached screen-print. Be extremely careful to connect in series all the devices that are connected to the same N.C. (normally closed) input, and in parallel all the devices that share the same N.O. (normally open) input. Incorrect installation or improper use of the product may compromise system safety.
- Keep all the materials contained in the packaging away from children, since they pose a potential risk.
- The manufacturer declines all responsibility for improper functioning of the automated device if the original components and accessories suitable for the specific application are not used.
- After installation, always carefully check proper functioning of the system and the devices used.
- This instruction manual addresses persons qualified for installation of "live equipment". Therefore, good technical knowledge and professional practice in compliance with the regulations in force are required.
- Maintenance must be carried out by qualified personnel.

WARNING: This product has been tested in GI.BI.DI. verifying the perfect correspondence of the characteristics to the current directive.

Gi.Bi.Di. S.r.l. reserves the right to modify the technical data without prior notice depending on the product development.

DISPOSAL: GI.BI.DI. advises recycling the plastic components and to dispose of them at special authorised centres for electronic components thus protecting the environment from polluting substances.



Declaration of the UE manufacturer:

The UE declaration of conformity is available on internet <http://conformity.gibidi.com>

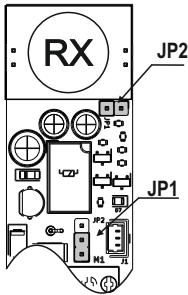
GI.BI.DI. S.r.l. reserves the right to modify the technical data without prior notice, depending on product development

UKCA manufacturer declaration: The UKCA declaration is available at: <http://conformity.gibidi.com>

EN

RECEIVER JUMPER JP1 - JP2 SETTINGS

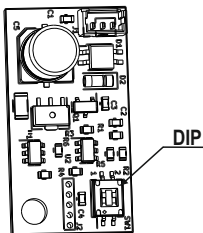
The DEFAULT settings are in the grey box



| JUMPER | Function | Status | Description |
|--------|----------------|---|---|
| JP1 | DELAY FUNCTION | <input type="checkbox"/> | Delayed operation, to use in particular weather conditions (snow) NB. Function not enabled with DC power supply. |
| | | <input checked="" type="checkbox"/> | Standard operation |
| JP2 | CONTACT TYPE | <input type="checkbox"/> A B C | N.C. contact Relay out |
| | | <input checked="" type="checkbox"/> A B C | N.O. contact Relay out |

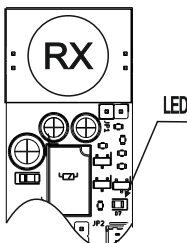
DIP SWITCH SW1 LED CARD SETTINGS

The DEFAULT settings are in the grey box



| DIP | Function | Status | Description |
|--------------|----------------|------------|---|
| DIP1 DIP2 | COURTESY LIGHT | OFF OFF | The LED card output is enabled at the beginning of the motion and stays so for 60 s from the end of the motion. |
| | | ON OFF | The LED card output is enabled at the beginning of the motion and stays so for 30 s from the end of the motion. |
| | FLASHING LIGHT | OFF ON | LED card output with flashing light function. Be sure that the flashing light output of the control unit is not fixed. |
| | | ON ON | Blinking complementary to the flashing light output for control units BE24 and BR24. |

SIGNALLING LED



| Status | Description |
|--------|---|
| OFF | Present signal: No obstacles , photocell relay enabled. |
| ON | Absent signal: Obstacle present , photocell relay disabled. |

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|--------------------------|--|
| Modèle/Article | AF180L / AU02330 |
| Portée | 30 m (12 à l'extérieur) |
| Signal | À impulsion pas modulé |
| Fréquence infrarouge | 2 KHz |
| Portée relais | 1A 24V |
| Alimentation | 12/24 V dc/ac |
| Absorption photocellules | 50 mA |
| Absorption cartes LED | 60 mA |
| Température de service | -20 ÷ +60 °C |
| IP | 54 |
| Orientabilité | + - 200° horizontale , + - 15° verticale |

Merci d'avoir choisi G.I.BI.DI.



NOUS VOUS PRIONS DE BIEN VOULOIR LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.

- Il faut effectuer les connexions en se référant aux tableaux suivants et à la sérigraphie jointe. Il faut faire particulièrement attention à raccorder en série tous les dispositifs qui doivent être connectés à la même entrée N.F. (normalement fermée) et en parallèle tous les dispositifs qui partagent la même entrée N.O. (normalement ouverte). Une mauvaise installation ou une mauvaise utilisation du produit peut compromettre la sécurité de l'installation.
- Tous les matériaux se trouvant dans l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux.
- Le constructeur décline toute responsabilité quant au bon fonctionnement de l'automatisme, en cas d'utilisation de composants et d'accessoires n'étant pas de sa production et inappropriés à l'utilisation prévue.
- Après la mise en place, il faut toujours contrôler avec attention le bon fonctionnement de l'installation et des dispositifs utilisés.
- Cette notice d'instructions s'adresse aux personnes autorisées à effectuer la mise en place "d'appareils sous tension". Il faut donc avoir une bonne connaissance de la technique, exercée comme profession et conformément aux réglementations en vigueur.
- La maintenance doit être effectuée par un personnel qualifié.

AVERTISSEMENT: Ce produit a été testé chez G.I.BI.DI. afin de contrôler la correspondance parfaite des caractéristiques avec les règles en vigueur.

G.I.BI.DI. S.r.l. se réserve la faculté de modifier les données techniques sans aucun préavis suivant l'évolution de ses produits.

ELIMINATION: G.I.BI.DI. conseille de recycler les composants en plastique et de remettre les composants électroniques à des centres spécialisés pour éviter de polluer l'environnement avec des substances polluantes.



Déclaration du fabricant UE:

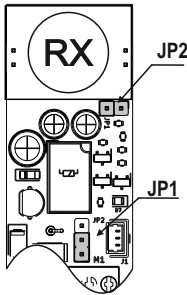
La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet <http://conformity.gibidi.com>

G.I.BI.DI. S.r.l. se réserve la faculté de modifier les données techniques sans aucun préavis, suivant l'évolution de ses produits.

FR

PARAMÈTRES JUMPER RÉCEPTEUR JP1 - JP2

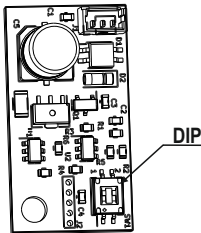
Les paramètres par DÉFAUT se trouvent dans la case grise



| JUMPER | Fonction | État | Description |
|--------|----------------------|------|--|
| JP1 | FONCTION DÉLAI | | Fonctionnement retardé, à utiliser en particulières conditions atmosphériques (neige) NB. Fonction pas active avec alimentation en courant continu. |
| | | | Fonctionnement Standard |
| JP2 | TYPOLOGIE DE CONTACT | | Out contact Relais N.C. |
| | | | Out contact Relais N.O. |

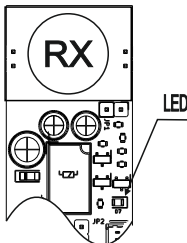
PARAMÈTRES DIP SWITCH SW1 CARTE LED

Les paramètres par DÉFAUT se trouvent dans la case grise



| DIP | Fonction | État | Description |
|------|-----------------------|------|---|
| DIP1 | LUMIÈRE DE COURTOISIE | OFF | La sortie carte LED s'active au début du mouvement et reste active par 60 s à partir de la fin du mouvement. |
| | | OFF | |
| DIP2 | FEU CLIGNOTANT | ON | La sortie carte LED s'active au début du mouvement et reste active par 30 s à partir de la fin du mouvement. |
| | | OFF | Sortie carte LED avec fonction feu clignotant. S'assurer que la sortie feu clignotant de la platine ne soit pas fixe. Clignotement complémentaire à la sortie de clignotement pour les platines BE24 et BR24. |

LED DE SIGNALISATION



| État | Description |
|------|--|
| OFF | Signal présent: Pas d'obstacles , relais photocellule actif. |
| ON | Signal absent: Obstacle présent , relais photocellules pas actif |

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|-------------------------------|--|
| Modelo/Artículo | AF180L / AU02330 |
| Capacidad | 30 m (12 al exterior) |
| Señal | Impulsivo no modulado |
| Frecuencia infrarrojo | 2 Khz |
| Capacidad relés | 1A 24V |
| Alimentación RX | 12/24 V dc/ac |
| Absorción fotocélulas | 50 mA |
| Absorción placas LED | 60 mA |
| Temperatura de funcionamiento | -20 ÷ +60 °C |
| IP | 54 |
| Orientabilidad | + - 200° horizontal , + - 15° vertical |

Gracias por haber elegido GI.BI.DI.



POR FAVOR LEER CON ATENCIÓN ESTE MANUAL ANTES DE PROCEDER CON LA INSTALACIÓN.

- Realizar las conexiones consultando las siguientes tablas y la serigrafía adjunta. Prestar mucha atención a conectar en serie todos los dispositivos que deben conectarse a la misma entrada N.C. (normalmente cerrada) y, en paralelo todos los dispositivos que comparten la misma entrada N.A. (normalmente abierta). La instalación o utilización incorrecta del equipo puede afectar la seguridad del mismo.
- Todo material presente en el embalaje debe mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que constituye una posible fuente de peligro.
- El fabricante declina toda responsabilidad relativa al funcionamiento correcto de la automatización si no se utilizan los componentes y accesorios originales específicamente destinados a la aplicación prevista.
- Al terminar la instalación, comprobar siempre con atención que el equipo y los dispositivos utilizados funcionen correctamente.
- Este manual de instrucciones está destinado a personas capacitadas para la instalación de "equipos bajo tensión". Por lo tanto, se requiere un buen conocimiento técnico, ejercido como profesión y respetando las normas vigentes.
- El mantenimiento debe ser realizado por personal capacitado.

ADVERTENCIAS: Este producto ha sido ensayado en GI.BI.DI. averiguando la perfecta correspondencia de las características a las normas vigentes.

La empresa **Gi.Bi.Di. S.r.l.** se reserva el derecho de modificar los datos técnicos sin previo aviso, en función de la evolución del producto.

ELIMINACION: GI.BI.DI. aconseja reciclar los componentes de plástico y llevar los componentes electrónicos a los centros de recogida correspondientes evitando de esta manera la contaminación ambiental con sustancias perjudiciales.



Déclaration du fabricant UE:

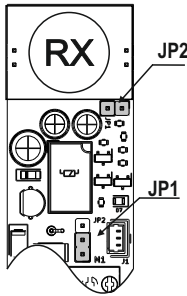
La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet <http://conformity.gibidi.com>

GI.BI.DI. S.r.l. se réserve la faculté de modifier les données techniques sans aucun préavis, suivant l'évolution de ses produits.

ES

CONFIGURACIONES JUMPER RECEPTOR JP1 - JP2

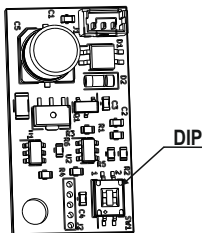
Las configuraciones por DEFECTO se encuentran en la casilla gris



| JUMPER | Función | Estado | Descripción |
|--------|-----------------------|--------|--|
| JP1 | FUNCIÓN RETRASO | | Funcionamiento retrasado, que se debe usar en particulares condiciones atmosféricas (nieve) NB. Función no activa con alimentación de corriente continua. |
| | | | Funcionamiento Estándar |
| JP2 | TIPOLOGÍA DE CONTACTO | | Out contacto Relé N.C. |
| | | | Out contacto Relé N.O. |

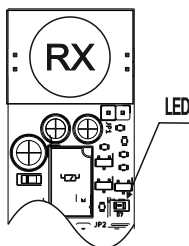
CONFIGURACIONES DIP SWITCH SW1 PLACA LED

Las configuraciones por DEFECTO se encuentran en la casilla gris



| DIP | Función | Estado | Descripción |
|--------------|------------------|------------|---|
| DIP1 DIP2 | LUZ DE CORTESÍA | OFF OFF | La salida placa LED se activa al principio del movimiento y queda activa por 60 s a partir del final del movimiento. |
| | | ON OFF | La salida placa LED se activa al principio del movimiento y queda activa por 30 s a partir del final del movimiento. |
| DIP1 DIP2 | LUZ INTERMITENTE | OFF ON | Salida placa LED con función luz intermitente. |
| | | ON ON | Asegurarse que la salida luz intermitente de la central no sea fija. Intermitencia complementar a la salida de intermitencia para las centrales BE24 y BR24. |

LED DE SEÑALIZACIÓN



| Estado | Descripción |
|--------|---|
| OFF | Señal presente: Ningún obstáculo, relé fotocélula activo. |
| ON | Señal absente: Obstáculo presente, relé fotocélula no activo. |

TECHNISCHE DATEN

| | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| Modell/Artikel | AF180L / AU02330 |
| Reichweite | 30 m (12 im Freien) |
| Signal | Nicht modulierte Impulse |
| Infrarotfrequenz | 2 Khz |
| Relaisleistung | 1A 24V |
| Stromversorgung RX | 12/24 V dc/ac |
| Absorptionsfotozelle | 50 mA |
| Absorptions-LED-Platine | 60 mA |
| Einsatztemperatur | -20 ÷ +60 °C |
| IP | 54 |
| Einstellbarkeit | + - 200° horizontal, + - 15° vertikal |

Vielen Dank, dass Sie sich für Gi.Bi.Di. entschieden haben.



BITTE LESEN SIE VORSICHTIG DIESEN MANUAL BEVOR MIT DER ANLAGE VORZUGEHEN.

- Die Verbindungen ausführen, wobei die folgenden Tabellen und der beigefügte Siebdruck zu beachten sind. Besonders darauf achten, dass alle Vorrichtungen, die denselben N.C. (normalerweise geschlossenen) Eingang teilen, hintereinandergeschaltet und alle Vorrichtungen, die denselben N.O. (normalerweise offenen) Eingang teilen, parallelgeschaltet werden. Falsche Installation oder fehlerhafte Verwendung des Produkts können die Anlagensicherheit beeinträchtigen.
- Sämtliche in der Verpackung enthaltenen Materialien dürfen keinesfalls in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es sich um potentielle Gefahrenquellen handelt.
- Der Hersteller weist jede Haftung für die Funktionstüchtigkeit der Automatisierung von sich, falls nicht die von ihm selbst hergestellten bzw. die für die geplante Anwendung passenden Komponenten und Zubehörteile verwendet werden.
- Nach Abschluss der Installation stets sorgfältig den korrekten Betrieb der Anlage und der verwendeten Vorrichtungen überprüfen.
- Diese Gebrauchsanweisung wendet sich an Fachkräfte, die zur Installation von "unter Spannung stehenden Geräten" befugt sind, daher werden ausreichende Fachkenntnisse im Sinne einer ausgeübten Berufstätigkeit sowie die Einhaltung und Kenntnis der geltenden Normen vorausgesetzt.
- Die Wartung hat durch Fachpersonal zu erfolgen.

WARNUNGEN: Dieses Produkt wurde in Gi.Bi.Di. geprüft um die perfekte Entsprechung der merkmale an die geltende vorschriften zu prüfen.

Gi.Bi.Di. S.r.l. behält sich das recht vor, die technischen daten der produktentwicklung entsprechend ohne voranzeige abzuändern.

ENTSORGUNG: Gi.Bi.Di. empfiehlt, Kunststoffkomponenten dem Recycling zuzuführen und elektronische Komponenten in behördlich genehmigten Zentren zu entsorgen, um die Verschmutzung der Umwelt durch Schadstoffe zu verhindern.



Erklärung des UE-Herstellers:

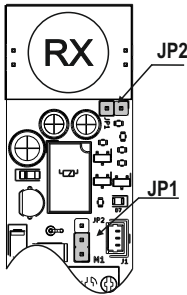
Die EU-Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar unter <http://conformity.gibidi.com>

Gi.Bi.Di. Srl behält sich das Recht vor, die technischen Daten ohne vorherige Ankündigung zu ändern, abhängig von der Produktentwicklung

DE

EMPFÄNGERJUMPER JP1 - JP2 EINSTELLUNGEN

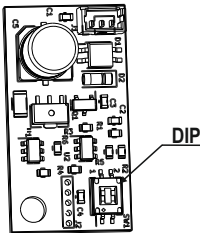
Die STANDARD-Einstellungen befinden sich im grauen Feld



| JUMPER | Funktion | Status | Beschreibung |
|--------|-------------------------|---|---|
| JP1 | VERZÖGERUNG FUNKTION | <input type="checkbox"/> | Verzögerter Betrieb, zur Verwendung bei besonderen Wetterbedingungen (Schnee) NB. Funktion bei DC-Stromversorgung nicht aktiviert. |
| | | <input checked="" type="checkbox"/> | Standardbetrieb |
| JP2 | KONTAKT TYP | <input type="checkbox"/> A B C | N.C.-Kontakt Relaisausgang |
| | | <input checked="" type="checkbox"/> A B C | NEIN. Kontakt Relais aus |

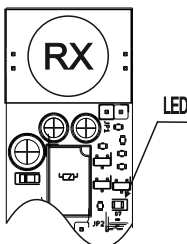
DIP-SCHALTER SW1 LED-KARTENEINSTELLUNGEN

Die STANDARD-Einstellungen befinden sich im grauen Feld



| DIP | Funktion | Status | Beschreibung |
|--------------|---------------------|------------|---|
| DIP1 DIP2 | HÖCHSTES LICHT | OFF OFF | Der Ausgang der LED-Karte wird zu Beginn der Bewegung aktiviert und bleibt ab dem Ende der Bewegung 60 Sekunden lang aktiviert. |
| | | ON OFF | Der Ausgang der LED-Karte wird zu Beginn der Bewegung aktiviert und bleibt ab dem Ende der Bewegung 30 Sekunden lang aktiviert. |
| | BLINKENDES LICHT | OFF ON | LED-Kartenausgang mit Blinklichtfunktion. Stellen Sie sicher, dass die Blinklichtausgabe des Steuergeräts nicht fest eingestellt ist. Blinkend komplementär zum. |
| | | ON ON | Blinklichtausgang für Steuergeräte BE24 und BR24. |

SIGNALLING LED



| Status | Beschreibung |
|--------|--|
| OFF | Aktuelles Signal: Keine Hindernisse, Fotozellenrelais aktiviert. |
| ON | Fehlendes Signal: Hindernis vorhanden, Fotozellenrelais deaktiviert. |

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | |
|---------------------------|--|
| Modelo/Artigo | AF180L / AU02330 |
| Capacidade | 30 m (12 no exterior) |
| Sinal | Impulsivo não modulado |
| Frequência infravermelho | 2 KHz |
| Capacidade do relé | 1A 24V |
| Alimentação RX | 12/24 V dc/ac |
| Absorção de fotocélulas | 50 mA |
| Assorbimento schede LED | 60 mA |
| Temperatura de utilização | -20 ÷ +60 °C |
| IP | 54 |
| Orientabilidade | + - 200° horizontal , + - 15° vertical |

Obrigado por ter escolhido a GI.BI.DI.



LER COM ATENÇÃO ESTE MANUAL ANTES DE PROCEDER COM A INSTALAÇÃO.

- Efectuar as ligações fazendo referência às seguintes tabelas e às serigrafias em anexo.
Ter muita atenção em ligar em série todos os dispositivos que devem ser ligados à mesma entrada N.C. (normalmente fechado) e em paralelo todos os dispositivos que partilham a mesma entrada N.A. (normalmente aberta). Uma instalação errada ou uma utilização errada do produto pode comprometer a segurança do sistema.
- Todos os materiais presentes na embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças enquanto fontes potenciais de perigo.
- O construtor declina qualquer responsabilidade no que diz respeito ao correcto funcionamento do automatismo caso não sejam utilizadas as componentes e os acessórios de sua produção e adequados à aplicação prevista.
- No fim da instalação verificar sempre com atenção o funcionamento correcto do sistema e dos dispositivos utilizados.
- O presente manual de instruções destina-se a pessoas habilitadas à instalação de “aparelhos sob tensão”, exige-se portanto um bom conhecimento técnico em termos profissionais e o respeito das normas em vigor.
- A manutenção deve ser efectuada por pessoal qualificado.

ADVERTÊNCIA: Este produto foi testado em GI.BI.DI. verificando a correspondência perfeita das características ao normas vigentes.

A **Gi.Bi.Di. S.r.l.** reserva-se o direito de modificar os dados técnicos sem pré-aviso em função de evolução do produto.

ELIMINAÇÃO: GI.BI.DI. Aconselha a reciclar as componentes em plástico e a eliminar as componentes electrónicas em centros habilitados evitando desta forma poluir o ambiente com substâncias poluentes.



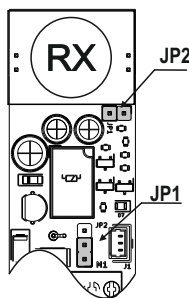
Declaração do fabricante da UE:

A declaração de conformidade da UE está disponível no endereço da Internet <http://conformity.gibidi.com>
GI.BI.DI. S.r.l. reserva-se o direito de modificar os dados técnicos sem aviso prévio, dependendo da evolução do produto.

PT

CONFIGURAÇÕES DO JUMPER DO RECEPTOR JP1 - JP2

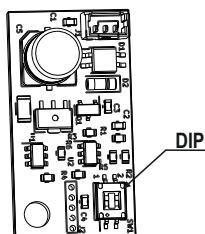
As configurações PADRÃO estão na caixa cinza



| JUMPER | Função | Estado | Descrição |
|--------|-------------------|--------|--|
| JP1 | FUNÇÃO ATRASO | | Funcionamento retardado, que deve ser utilizado em condições atmosféricas específicas (neve) Nota. Função não ativa com alimentação de corrente contínua. |
| | | | Operação Padrão |
| JP2 | TIPOLOGIA CONTATO | | Contato externo Relé N.C. |
| | | | Contato de saída, Relé N.O |

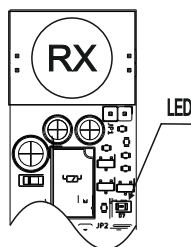
DIP SWITCH SW1 CONFIGURAÇÕES PLACA DE LED

As configurações PADRÃO estão na caixa cinza



| DIP | Função | Estado | Descrição |
|------|-----------------|------------|--|
| DIP1 | LUZ DE CORTESIA | OFF OFF | A saída da placa de LED é acionada no início do movimento e permanece ativa por 60 s a partir do final do movimento. |
| | | ON OFF | A saída da placa de LED é acionada no início do movimento e permanece ativa por 30 s a partir do final do movimento. |
| DIP2 | LUZ PISCANTE | OFF ON | Saída de placa LED com função de luz intermitente. |
| | | ON ON | Certifique-se de que a saída da luz intermitente do painel de controle não esteja fixa. Flashing complementar à saída flashing dos painéis BE24 e BR24. |

LED DE SINALIZAÇÃO



| Estado | Descrição |
|--------|--|
| OFF | Sinal presente: Sem obstáculos, relé fotocélula ativo. |
| ON | Sinal ausente: Obstáculo presente, relé da fotocélula não ativo. |

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

| | |
|----------------------|--|
| Model/Artikel | AF180L / AU02330 |
| Bereik | 30 m (12 buiten) |
| Signaal | Impulsief niet-gemoduleerd |
| Infraroodfrequentie | 2 Khz |
| Bereik relais | 1A 24V |
| Voeding RX | 12/24 V dc/ac |
| Absorptie fotocellen | 50 mA |
| Absorptiekarren LED | 60 mA |
| Gebruikstemperatuur | -20 ÷ +60 °C |
| IP | 54 |
| Instelbaarheid | +/- 200° horizontaal , +/- 15° verticaal |

Dank u voor uw keuze van Gi.Bi.Di.



LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZEER AANDACHTIG ALVORENS DE INSTALLATIE AAN TE VATTEN.

- Voer de verschillende aansluitingen uit. Baseer U hiervoor op de volgende tabellen en de bijgevoegde serigrafie. Opgelet: alle voorzieningen die aangesloten moeten worden aan dezelfde ingang NC (normaal gesloten) moeten in serieschakeling met elkaar verbonden worden en alle voorzieningen met dezelfde ingang NO (normaal open) moeten in parallelschakeling met elkaar verbonden worden. Een verkeerde installatie of een verkeerd gebruik van het product kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen.
- Alle verpakkingsmaterialen moeten vanwege het mogelijke gevaar buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor een niet correcte werking van de automatisatie indien er geen originele onderdelen en accessoires werden gebruikt die geschikt zijn voor de voorziene toepassing.
- Na de installatie moet U steeds grondig controleren of zowel het apparaat als de veiligheidsvoorzieningen correct werken.
- Deze gebruiksaanwijzing richt zich tot personen die bevoegd zijn om "apparaten onder spanning" te installeren, een goede kennis van deze techniek is dus vereist. De installatie moet uitgevoerd worden door vakmensen en de geldige wetgeving dient gerespecteerd te worden.
- Het onderhoud moet uitgevoerd worden door bekwaam personeel.

WAARSCHUWINGEN: Dit product werd gekeurd in Gi.Bi.Di. Er werd nauwlettend gecontroleerd of de kenmerken van het product perfect overeenkomen met de geldige richtlijnen.

Gi.Bi.Di. S.r.l. behoudt zich het recht voor de technische gegevens te wijzigen zonder waarschuwing vooraf, als dat nodig is voor de evolutie van het product.

VERWERKING: Gi.Bi.Di. adviseert om de kunststof componenten te recyclen en de elektronische componenten af te voeren naar erkende inzamelpunten, om te voorkomen dat het milieu verontreinigd wordt door vervuilende stoffen.



Verklaring van de EU fabrikant:

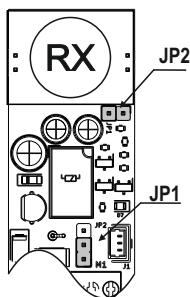
De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via volgende link <http://conformity.gibidi.com>

Gi.Bi.Di. S.r.l. behoudt zich het recht voor om de technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen, afhankelijk van de productontwikkeling.

NL

ONTVANGERJUMPER JP1 - JP2 INSTELLINGEN

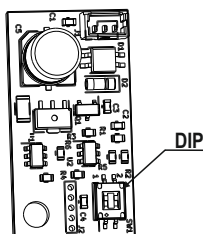
De STANDAARD-instellingen staan in het grijze vak



| JUMPER | Functie | Status | Beschrijving |
|--------|-----------------------|---|---|
| JP1 | VERTRAGING FUNCTIE | <input type="checkbox"/> | Vertraagde werking, te gebruiken bij bijzondere weersomstandigheden (sneeuw) Let op. Functie niet ingeschakeld bij DC-voeding. |
| | | <input checked="" type="checkbox"/> | Standaard werking |
| JP2 | CONTACT TYPE | <input type="checkbox"/> A B C | N.C. contact Relais uit |
| | | <input checked="" type="checkbox"/> A B C | NEE. neem contact op met Relais uit |

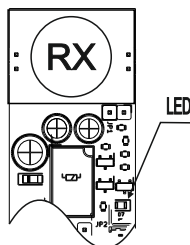
DIP SWITCH Sw1 LED CARD SETTINGS

De STANDAARD-instellingen staan in het grijze vak



| DIP | Functie | Status | Beschrijving |
|--------------|-------------------|------------|---|
| DIP1 DIP2 | COURTESY LIGHT | OFF OFF | De uitgang van de LED-kaart wordt ingeschakeld aan het begin van de beweging en blijft dit gedurende 60 seconden vanaf het einde van de beweging. |
| | | ON OFF | De uitgang van de LED-kaart wordt ingeschakeld aan het begin van de beweging en blijft dit gedurende 30 seconden vanaf het einde van de beweging. |
| | FLASHING LIGHT | OFF ON | LED-kaartuitgang met knipperlichtfunctie. Zorg ervoor dat de knipperlichtopbrengst van de besturingseenheid niet vast staat. |
| | | ON ON | Knipperend complementair aan de knipperlichtuitgang voor besturingseenheden BE24 en BR24. |

SIGNALLING LED



| Status | Beschrijving |
|--------|--|
| OFF | Aanwezig signaal: Geen obstakels, fotocelrelais ingeschakeld. |
| ON | Afwezig signaal: Obstakel aanwezig, fotocelrelais uitgeschakeld. |

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

| | |
|-------------------------|---|
| Μοντέλο/κωδικός | AF180L / AU02330 |
| Εμβέλεια | 30 μ (12 μ, εξωτερικά) |
| Δέσμη | Τυχαία δέσμη, αρρύθμιση |
| Συχνότητα Υπερύθρων | 2 KHz |
| Ισχύς αναμετάδοσης | 1A 24V |
| Ισχύς δέκτη | 12/24 V dc/ac |
| Φωτοκύτταρο απορρόφησης | 50 mA |
| Πλακέτα LED απορρόφησης | 60 mA |
| Θερμοκρασία λειτουργίας | -20 ÷ +60 °C |
| IP | 54 |
| Προσαρμοστικότητα | + - 200 μοίρες οριζόντια , + - 15 μοίρες κάθετα |

Ευχαριστούμε που επιλέξατε τα προϊόντα GI.BI.DI.



ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.

- Πριν την εγκατάσταση, τοποθετήστε έναν μαγνητοθερμικό ή διαφορικό διακόπτη με μέγιστο
- Πραγματοποιήστε τις συνδέσεις σύμφωνα με τους πίνακες και τα συνημμένα σχεδιαγράμματα. Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί συνδέοντας σε σειρά όλες τις συσκευές που είναι συνδεδεμένες στην ίδια Ν.Σ. είσοδο και παράλληλα όλες αυτές που μοιράζονται την ίδια Ν.Ο. είσοδο. Εσφαλμένη εγκατάσταση ή μη ορθή χρήση του προϊόντος μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του συστήματος.
- Κρατήστε όλα τα υλικά που περιέχονται στην συσκευασία μακριά από τα παιδιά καθότι αποτελούν πιθανό κίνδυνο.
- Ο κατασκευαστής αρνείται οποιαδήποτε ευθύνη για εσφαλμένη λειτουργία της αυτόματης συσκευής στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιούνται τα γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα κατάλληλα για την συγκεκριμένη εφαρμογή.
- Μετά την εγκατάσταση ελέγχετε πάντα την ορθή λειτουργία του συστήματος και των χρησιμοποιούμενων συσκευών.
- Αυτό το εγχειρίδιο απευθύνεται σε εξειδικευμένα άτομα με άδεια εγκατάστασης "ηλεκτροφόρου εξοπλισμού". Για το λόγο αυτό απαιτείται καλή τεχνική κατάρτηση και επαγγελματική εμπειρία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η εταιρία GI.BI.DI. έχει ελέγξει αυτό το προϊόν όσον αφορά την τέλεια προσαρμογή των χαρακτηριστικών του στην ισχύουσα νομοθεσία.

Η εταιρία **GI.BI.DI. S.r.l.** διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών των τεχνικών προδιαγραφών χωρίς προϋγούμενη ειδοποίηση και ανάλογα με την ανάπτυξη των προϊόντων της.

ΔΙΑΘΕΣΗ: Η GI.BI.DI. σας συμβουλεύει να ανακυκλώσετε τα πλαστικά εξαρτήματα και να διαθέσετε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα μετά την απαξίωση τους, σε εξειδικευμένα κέντρα που υπάρχουν για τον σκοπό αυτό, συμβάλλοντας έτσι στην προστασία του περιβάλλοντος από τις παρενέργειες της μόλυνσης.



Δήλωση του UE κατασκευαστή:

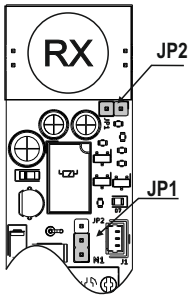
Η δήλωση συμμόρφωσης UE είναι διαθέσιμη στο διαδικτυο στον ακόλουθο σύνδεσμο: <http://conformity.gibidi.com>

Η κατασκευάστρια εταιρεία GI.BI.DI. S.r.l. διατηρεί το δικαίωμα της τροποποίησης των τεχνικών προδιαγραφών χωρίς καμία προειδοποίηση, αναλόγως την εξέλιξη των προϊόντων.

GR

ΔΕΚΤΗΣ, ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΓΕΦΥΡΑΣ JP1-JP2

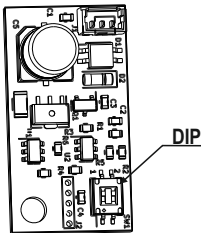
Οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις βρίσκονται στο γκρι πλαίσιο



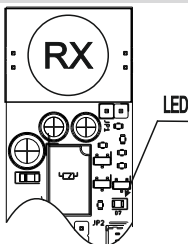
| ΓΕΦΥΡΑ | Λειτουργία | ΘΕΣΗ | Περιγραφή |
|--------|---------------------------|------|---|
| JP1 | ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ | | Λειτουργία με καθυστέρηση για χρήση σε ιδιαίτερες καιρικές συνθήκες (χιονόπτωση) ΣΗΜ. Η λειτουργία δεν ενεργοποιείται με τροφοδοσία DC. |
| | | | Τυπική λειτουργία |
| JP2 | ΤΥΠΟΣ ΕΠΑΦΗΣ | | Λειτουργία του ρελέ ως επαφή N.C. |
| | | | Λειτουργία του ρελέ ως επαφή N.O. |

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ SW1, ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΚΑΡΤΑΣ LED

Οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις βρίσκονται στο γκρι πλαίσιο

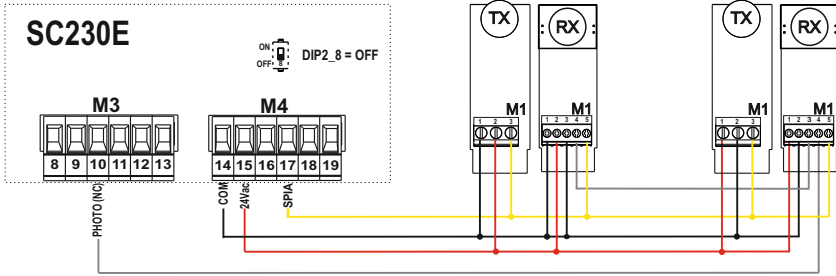


| DIP | Λειτουργία | ΘΕΣΗ | Περιγραφή |
|------|-----------------------|------|--|
| DIP1 | ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΓΚΑΡΑΖ | OFF | H έξοδος της κάρτας LED είναι ενεργοποιημένη στην αρχή της κίνησης και παραμένει έτσι για 60 δευτερόλεπτα από το τέλος της κίνησης. |
| | | ON | |
| DIP2 | ΦΑΡΟΣ ΠΟΥ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ | OFF | Έξοδος κάρτας LED με λειτουργία φωτός που αναβοσβήνει. Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος φωτός που αναβοσβήνει στον πίνακα μπορεί να ρυθμιστεί. Αναβοσβήνει συμπληρωματικά με την έξοδο φωτός που αναβοσβήνει για τους πίνακες BE24 και BR24. |
| | | ON | |

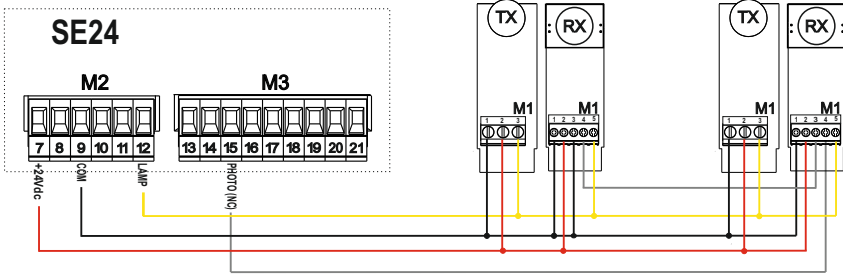
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ LED ΣΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ

| ΘΕΣΗ | Περιγραφή |
|------|--|
| OFF | Ύπαρξη σήματος: απουσία εμποδίων, το ρελέ των φωτοκυττάρων είναι ενεργοποιημένο. |
| ON | Απουσία σήματος: ύπαρξη εμποδίων, το ρελέ των φωτοκυττάρων είναι απενεργοποιημένο. |

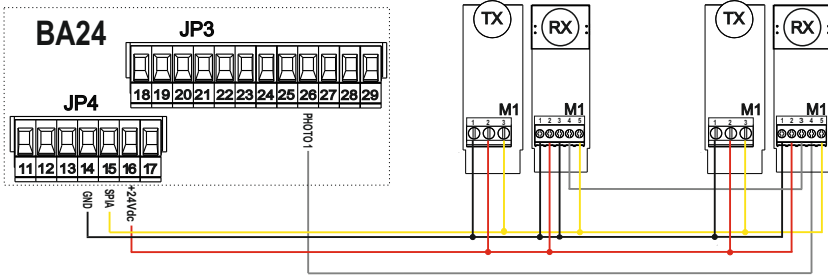
SC230E



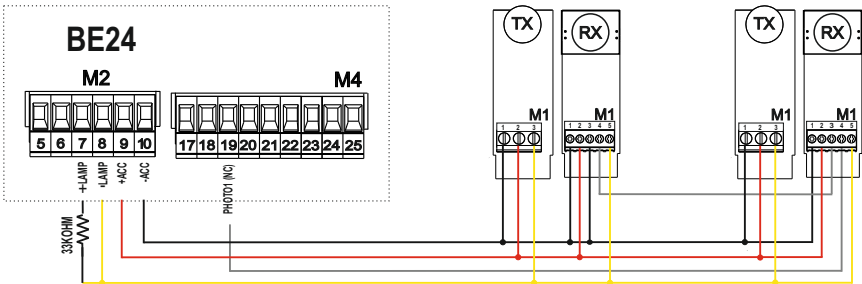
SE24



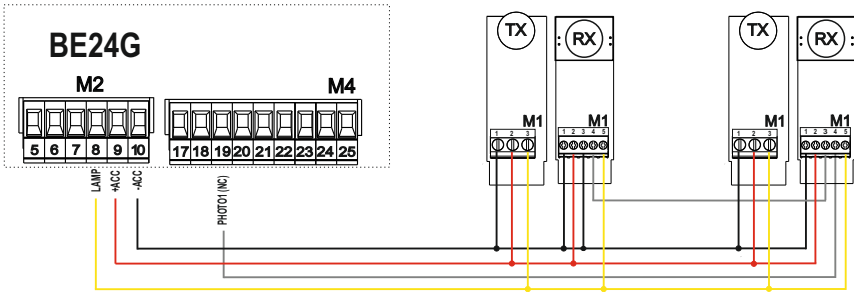
BA24



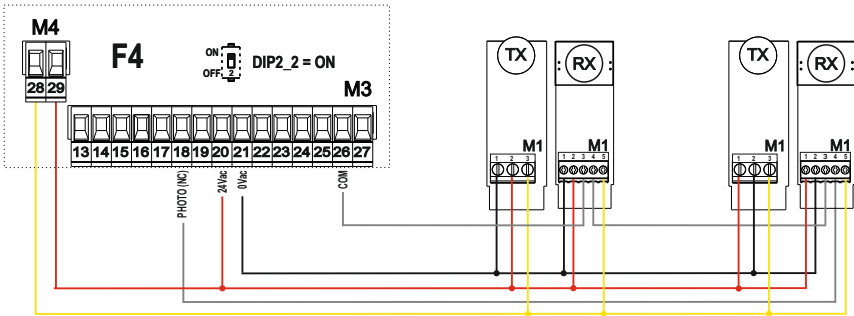
BE24



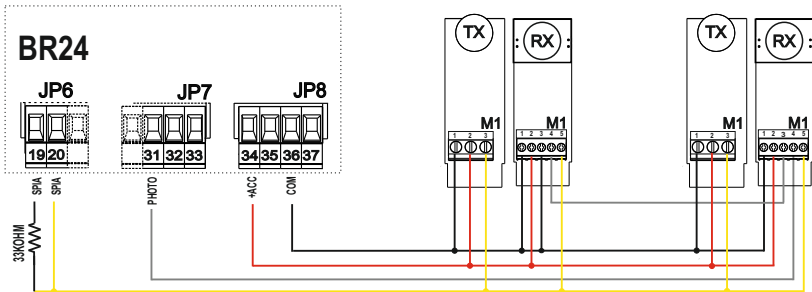
BE24G



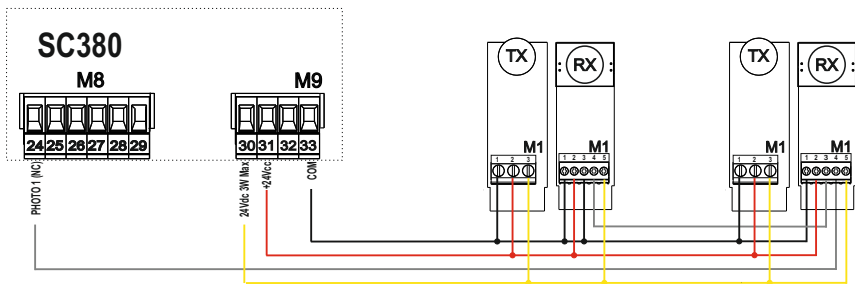
F4



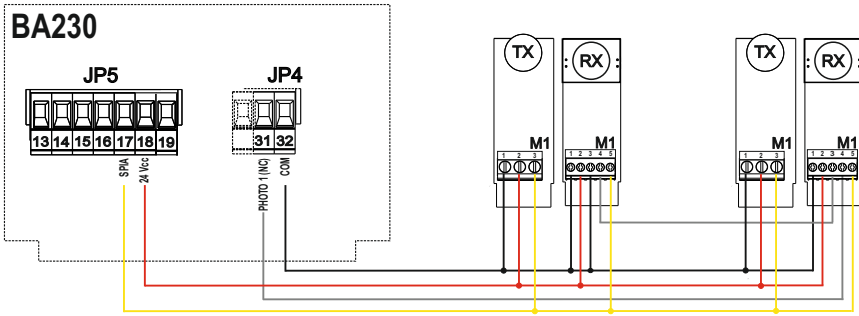
BR24



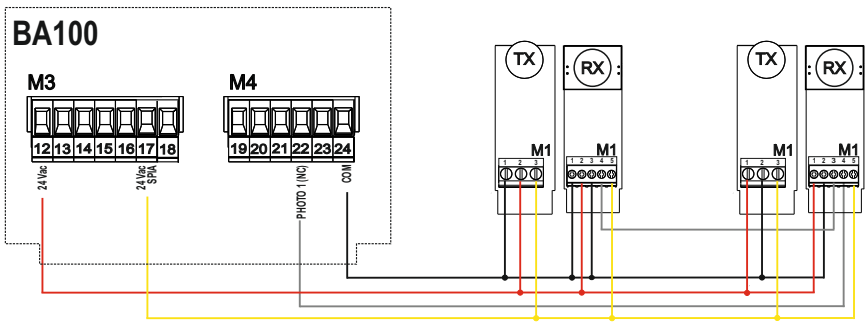
SC380



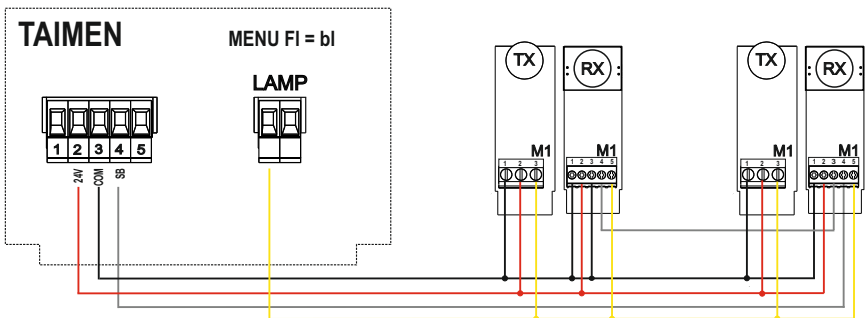
BA230



BA100



TAIMEN



GIBIDI

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY
Tel. +39.0386.52.20.11
Fax +39.0386.52.20.31
info@gibidi.com

Numero Verde: 800.290156

www.gibidi.com

